

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ajeno a la política - Defensor de los intereses de España en Marruecos

Año XVI Oficinas y Talleres: Canalejas, 16

Mejilla-Miércoles 19 de Diciembre de 1917-Franqueo concertado.

No se devuelven los originales

Núm. 10.229

## Los arbitrios municipales

HABLAN LOS DEFENSORES

DEL PRESUPUESTO DE 1.877.000 PESETAS

II

Escribíamos el 8 de Septiembre: «A nuestro modesto juicio, el punto de partida para discutir los arbitrios que hayan de crearse, es la determinación de su cuantía, fijando previamente de modo aproximado los gastos en 1918.»

Que estábamos en lo firme lo demuestra, según ayer dijimos, la contestación del ministerio de la Guerra a la consulta que se le hiciera el citado mes, sobre los nuevos gravámenes acordados por la Junta de Arbitrios.

En ese artículo esbozamos las economías posibles en el presupuesto de 1918, sosteniendo que si se fijaba el de gastos en 1.600.000 pesetas, los tributos a crear no excederían de 300.000 pesetas. En aquella fecha nadie abogaba por esa cifra. Hoy, si se hiciera un plebiscito, obtendría un triunfo resonante.

La Junta de Arbitrios, el 27 de Septiembre, en sesión solemne y por el voto unánime de sus Vocales, emitió nominalmente, acordó fijarlo en 1.800.000 pesetas.

Y fué más lejos. En principio señaló también cifras para los nuevos arbitrios en esta forma, sin elevarlas a la Superioridad:

Propiedad . . . . .	150.000 pesetas
Comercio . . . . .	114.700 »
Industria . . . . .	25.300 »
Mercancías no gravadas . . . . .	230.000 »
Total . . . . .	520.000 pts.

De estos acuerdos dimana exceda de 300.000 pesetas el importe de los nuevos arbitrios, y se mantenga para el año venidero cifra idéntica a la del presupuesto vigente, es decir: 1.877.781'10. Y precisa advertir que en el de 1917 figura una existencia en caja en 1.º de Enero de 155.000 pesetas—la efectiva fué 186 mil 526—, con la que no puede contarse en 1918, pues el superávit con que se cerrará el actual ha de ser inferior a 80.000 pesetas.

¿Qué argumentos se adujeron y siguen aduciendo en favor de la segunda cifra? Vamos a exponerlos sintéticamente.

Melilla necesita completar su red de alcantarillado y no es proyecto que pueda demorarse; lo reclama con imperiosa urgencia la contaminación de las aguas de los pozos que el vecindario utiliza para sus necesidades, con la de los mal llamados moursas, verdaderos pozos negros. Algunos barrios, como el Tesorillo, están amenazados de terrible epidemia, y por medida sanitaria tendrá que ordenarse el desahucio de su vecindario en día no lejano. Sin ese proyecto no pueden hacerse acometidas en el gran colector de los barrios exteriores, perjudicando una obra que ha costado al Municipio 180.000 pesetas.

La traída de aguas es indispensable, y así mismo la elevación de las del mar para riegos y limpieza de alcantarillas, toda vez que la de los manantiales de Trara y Tigorfaten no bastarían para todos los servicios. Esa contaminación—en algunas casas han sido cegados los pozos de agua—es una de las causas principales que la imponen. El saneamiento e higienización de la ciudad piden la red de alcantarillado y las aguas potables.

La pavimentación de los nuevos barrios y del ensanche de los antiguos, es mejora urbana solicitada reiteradamente por el vecindario. En días de lluvia lo bloquean, el lodo y las charcas, cual ocurre en el Industrial, Tesorillo y ampliación del Obrero, y en los cálidos del verano ó secos del invierno, cuando el viento azota con violencia, se camina entre nubes de polvo. Los clamores se suceden y arrecian las censuras contra la Junta, haciéndosele cargos injustos.

Hace falta dotar a la ciudad de un moderno matadero, en sitio apropiado, pues el actual carece de condiciones higiénicas y se haya emplazado en lugar demasiado céntrico. De un gran Mercado, que evite los inconvenientes del establecido al aire libre en el Mantelete, demasiado reducido. De Cárcel pública, que sustituya a la del fuerte de Victoria Grande, donde los presos se hacían en calabozos inmundos. De escuelas públicas, que reemplacen a los locales alquilados en alto precio, faltos de capacidad y

de condiciones higiénicas. De una Casa Ayuntamiento, para establecer los servicios municipales con la holgura que hoy les falta. De un Cementerio, en fin, que resuelva el problema de los enterramientos.

Para todo esto se necesita reforzar los ingresos y reforzarlos debidamente. Un presupuesto de millón y medio de pesetas bastará para el mantenimiento de los más indispensables servicios, de ningún modo para hacer frente a esas obras urbanas de saneamiento e higienización que habrían de transformar las condiciones de vida de la ciudad. Con millón y medio de pesetas no pueden acometerse esos proyectos ni verlos realizados en un plazo de cuatro años; en tanto que con el de 1.850.000 pesetas podrá destinarse respetable suma a la amortización de los mismos.

Si la Superioridad aprueba los proyectos correspondientes y se sacan a pública subasta en conjunto, habrá postores, siempre que se destinen anualmente de 400 a 500.000 pesetas a la amortización de las obras, y quedarán en cambio desiertas, si esa anualidad se reduce a 150 ó 200.000 pesetas.

El vecindario pide calles limpias, buenas aceras, cómodo pavimento, completo servicio de incendios, agua potable, alcantarillas, vigilancia, escuelas higiénicas, servicios de beneficencia, etc. etc., y no tiene presente que sin ingresos extraordinarios es imposible urbanizar una ciudad como Melilla, de desarrollo sin ejemplo en España. Sólo algunas ciudades americanas nacieron y crecieron con análogos bríos.

La Junta de Arbitrios administra bien, sin registrarse casos por desgracia frecuentes en los Municipios, que tanto los han desacreditado. La Junta de Arbitrios puede vanagloriarse de su labor, y sólo pretende completarla mediante tributos poco lesivos para fuentes de riqueza que no contribuyen a las cargas comunales, ni están gravadas por impuestos del Estado. El día que esas obras se realicen podrá aminorarse el presupuesto. Mientras tanto, no caben reducciones, a menos de que Melilla detenga su marcha progresiva.

Así hablan y así se expresan los defensores del presupuesto de 1.877.000 pesetas.

Mañana insistiremos en nuestra tesis, exponiendo las razones que abonan el presupuesto de 1.600.000 pesetas sólo para el año 1918.

Cándido LOBERA.

## Desde Tetuán

(DE NUESTRO CORRESPONSAL)

LA SUBASTA DE ARBITRIOS

En el salón de sesiones de la Junta de Servicios Municipales de esta ciudad, se ha celebrado la subasta de arbitrios para 1918.

Hubo mucha animación en el acto y considerable número de postores, sobre todo a los arbitrios de venta de pieles y del Fondak-El Kasá.

He aquí el resultado de la subasta: El primer lote, alquiler de mesas y básculas en el zoko del pescado, se adjudicó a tres marroquíes en la suma de 9.950 pesetas españolas. El precio mínimo era 9.500.

El segundo y tercer lote (vendedores ambulantes y venta de caballos), quedaron desiertos, y el cuarto (venta de pieles), fué muy disputado, legándose en la puja hasta la cantidad de 25.800 pesetas, en que se adjudicó a don Chálan V. Hazerfety. El precio mínimo era 16.000 pesetas.

El Fondak de El Kasá (quinto lote), se adjudicó a don Samol Iavó y don León Benasserof en 7.000 pesetas.

CONTRA LA REVENTA

Las maniobras de los revendedores contribuyen grandemente en Tetuán a la carestía de la vida y ello da lugar a generales protestas.

Se espera que la intervención del Almotacen ponga término a esos abusos, impidiendo la reventa hasta determinada hora, cuando ya el vecindario se haya surtido en el zoko.

UN BANDO IMPORTANTE

El Bajá Sidi-El Hach-Admed-Ben-Mohamed-Torres, ha publicado un bando, cuyas principales disposiciones son las siguientes:

Los comerciantes quedan obligados a re-

mitir semanalmente a la Junta relación detallada de sus existencias de aceite, azúcar, bujías, cebada, garbanzos, habichuelas, harinas, leche condensada, patatas y trigo.

Esas relaciones habrán de presentarse los lunes, con referencia a la semana anterior, y los comerciantes que no cumplan lo mandado, serán castigados de la multa de 25 a 100 pesetas, que podrá llegar a 200, en caso de reincidencia.

SERIE DE ROBOS

De algún tiempo a esta parte, se repiten en Tetuán los delitos contra la propiedad.

En la calle de Nemor del Azun, ha sido saqueado el establecimiento de un indigena, a lo que hay que añadir dos intentos más contra otras tantas tiendas, en las que se advirtieron señales de violencia.

Una comisión de comerciantes indígenas del indicado barrio, se ha presentado en la Junta de Servicios Locales, con objeto de hacer una respetuosa protesta, sobre la falta de vigilancia nocturna, y pedir que sea aumentada, para evitar la repetición de hechos de esa naturaleza.

CORRESPONSAL

## PLAZA Y CAMPO

Anoche se reunió la Sección de Comercio de esta Cámara Oficial, ocupándose del bando que limita las ventas al por mayor y de los nuevos arbitrios que pesarán sobre las clases mercantiles e industriales.

Una comisión de la Cámara de Propietarios compuesta por los Sres. Vallesca, Barciela, Espinosa, Melul y García, se trasladará a Madrid para gestionar que no prospere el arbitrio sobre huecos.

«Estamos en Melilla ó en el Guadarrama? Esto preguntaba ayer la gente en vista del aire helado que sopló durante el día. Fué el día más frío de la temporada.

En los montes de Beni-Bu-Yahí y de M'Talza, ha nevado, y también en las altas cumbres de Quebdana.

La velada del Ateneo Científico y Literario, se celebrará el jueves en la Cámara de Comercio.

El culto notario don Juan Castalle, disertará sobre el tema «Espíritu de Asociación».

Sobre la parte artística nada puede decirse todavía.

El eminente violinista Costa no tomará parte en dicha velada como se ha asegurado.

Guarda cama el funcionario de la Compañía Española de Minas del Rif don Antonio Larío.

El temporal de Poniente ha desaparecido por completo.

Las bracas salieron a la pesca, pero no regresarán hasta hoy. El mercado estuvo ayer sin abastecer, irrogándose con ello el natural perjuicio al vecindario.

Hemos recibido un stante B. L. M. del presidente de la Cámara de la Propiedad Urbana, quien nos saludó, ofreciéndonos en nombre de la Directiva.

Correspondemos en la misma forma.

Mañana jueves tendrán lugar en los terrenos de la Hipica animadas tiradas de pichón a la valenciana.

Hay gran entusiasmo entre los numerosos aficionados al aristocrático deporte.

En la mañana de ayer cumplimentó al general Aizpuru, el vicescudal de España en Orán don Roberto Spottorno.

Nuestros queridos compañeros de «ABC» señores Garro y Zegui, estuvieron ayer mañana en las posiciones avanzadas, donde fueron objeto de muchas atenciones. Hoy regresarán a Madrid.

En la sucursal del Banco de España se ha recibido ya la consignación, importante varios millones para las atenciones de las pagas extraordinarias recientemente concedidas por el Gobierno a sus funcionarios.

Los ingenieros militares han recibido ya las oportunas órdenes para la demolición de algunas posiciones en el Gurugú que se creen innecesarias y en seguida darán comienzo los trabajos.

La posición de Yarsán, inmediata a los pozos del Gareh ha quedado guarnecida por fuerzas de la sexta milia de Policía Indígena.

Las obras de la hermosa calle del general Bueta han quedado detenidas.

Es lástima, pues se trata de una de las que han de ser principales arterias de Melilla.

Han comenzado la reedificación del cuartelillo de la Policía indígena de Cabo de Agua derruido por los pasados temporales.

Se encuentra enfermo el comandante de los Regulares don Antonio González Espinosa.

En la mañana de ayer visitó al Comandante General una comisión de la Cámara de la Propiedad presidida por don Pablo Vallesca para conferenciar con S. E. acerca del impuesto sobre huecos.

La comisión salió muy satisfecha de la acogida que le dispensó el general Aizpuru.

De los señores Pujol y Marín, nueva empresa del Teatro Alfonso XIII hemos recibido un B. L. M. ofreciéndonos en su empresa.

Agradecemos la atención a la que correspondemos.

## HACIA LA SOLUCION

(DE COLABORACION)

El problema planteado por la guerra mundial, es mucho más extenso y complicado, de lo que habían previsto los gobernantes de los distintos países, durante los primeros meses de la lucha. Los alemanes con su excelente preparación, se quedaron cortos en sus previsiones, pero gracias a los sólidos fundamentos de su organización en todos los órdenes, han podido ir haciendo frente a todas las necesidades impuestas por la larguísima duración de la guerra.

Entre los aliados ha imperado desde el primer momento la improvisación; se ha atendido a las exigencias de la lucha, a medida que se han presentado, sin preocuparse demasiado, de la justa ponderación entre las distintas clases de elementos; frente a la magnitud del problema, los hombres de la entente, han dado evidentes pruebas de andar desorientados. Creyendo que para vencer se necesita en primer término, enorme cantidad de cañones y municiones, dedicaron todos sus esfuerzos a la producción de material de guerra. Hoy lo tienen con exceso, de tal modo que algunas de las últimas ofensivas parciales, no reconocieron otro objetivo militar, que el desembarazar los depósitos demasiado repletos y satisfacer los deseos de los poderosos fabricantes...

Pero unos y otros se han dado cuenta, de que cuarenta meses seguidos dedicados por los hombres más fuertes de las naciones beligerantes a la tarea de destruir vidas humanas y toda clase de riqueza, han ocasionado trastornos incalculables que redundan en grave perjuicio de toda la humanidad, cuya existencia empieza a verse amenazada. En naciones neutrales como Suecia, la vida ha encarecido un 30 por 100; en Suiza un 25 por 100 y no es esto lo peor, sino que se nota la falta de artículos de primera necesidad. En España mismo, se habla ya en Bruselona de la necesidad de establecer la carta para la adquisición de la carne...

Las repúblicas sudamericanas carecen de carbón y demás artículos indispensables. La conferencia interaliada celebrada recientemente en Versalles, ha estudiado atentamente el problema. El alto mando germánico, también ha concedido al asunto toda la atención que merece y unos y otros han llegado a la misma conclusión: hay que intensificar la guerra, para que acabe cuanto antes.

La conferencia de Versalles, ha reconocido que la principal ventaja que sobre los aliados posee Alemania, es la unidad de mando; todos los esfuerzos y repetidos ensayos que la entente ha efectuado para conseguir tan indispensable objetivo han fracasado y sin embargo desde que M. Briand lanzó la fórmula, unidad de acción en la unidad de frente, todos se han mostrado conformes con ella y han querido realizarla. ¿Será curioso el estudio de las causas que lo han impedido?

De la última reunión de los prohombres aliados, ha resultado un acuerdo que creamos poco práctico. Se ha creado un consejo interaliado, pero sin poderes ejecutivos. Lloyd George ha dicho que si es preciso se tomarán otras medidas; y en seguida ocurre preguntar por qué no se han tomado ya? Para intensificar la guerra como se ha acordado lo precedente es obrar cuanto antes y no perder el tiempo en disquisiciones y consultas, ya que no se asigna otra misión al flamante consejo. Pero los hechos de que hemos hablado, influyen en la marcha de la guerra, con más fuerza que todos los consejos, y son ellos los que no han de tardar en imponer la solución.

Spectator.

## EL CONFLICTO DE LA CARNE

Según parece, las dificultades que se suponían existir para el embarque de carnes en Málaga con destino a nuestra plaza, tienden a desaparecer.

El Comandante General, señor Aizpuru, recibió ayer un telegrama del alcalde de la vecina capital, diciéndole que no se ha opuesto al embarque de reses. También parece que la superior autoridad civil tampoco se ha opuesto.

Es, por lo tanto, de esperar que desaparezcan las dificultades de estos últimos días y nuestro mercado pueda estar abastecido de tan necesario artículo.

## LA POLICIA DE HIGIENE

Solo plácemes y felicitaciones merece el inspector de este servicio por el celo y actividad con que lo desempeña, como dijo muy bien en la sesión de ayer de la Junta de Arbitrios el secretario señor Muñoz, contestando una proposición falta de base presentada por un señor vocal.

En todas las capitales esa inspección es de orden gubernativo ó independiente de la de policía y no hay razón que abone se modifique lo establecido.

De esperar es, por lo tanto, que sigan las cosas en su actual estado, sin modificaciones que a nada práctico conducirían.

## En la Junta de Arbitrios

### DISCUSION DE LOS PRESUPUESTOS

A las cinco y diez de la tarde, se reunió la Junta de Arbitrios presidida por el general Monteverde. Asistieron todos los vocales menos los señores Vallesca, Benarroch, García Alix, Blanco Soler, Mármol y Navarrete.

En la parte destinada al público, hay escasa concurrencia.

Léida por el oficial mayor Sr. Sanabra el acta de la sesión anterior, la presidencia se lamenta de que falte en la confección de los presupuestos la colaboración de los vocales civiles que se encuentran ausentes en momentos que se debaten asuntos de capital importancia para la ciudad.

Se procede al alistamiento del mozo Antonio González, que no pudo hacerlo a su debido tiempo.

La sección cuarta da lectura a un informe relativo a las nuevas tarifas de la Tramitación.

En dicho escrito se consideran aquéllas perjudiciales para los intereses de Melilla y de su comercio, y se declara la sección contraria al aumento.

Se reanuda la discusión de los presupuestos, concediéndose la palabra al señor Pascual.

Comienza ésta dando cuenta del criterio económico que ha presidido la confección del presupuesto de gastos.

Añade que, como verá la Junta, se han hecho economías en los capítulos de personal, medicamentos, locomoción, incendios, desinfectantes, gastos de representación, excavaciones de San Lorenzo, alumbrado é impresos.

La presidencia, en nombre de la Junta, agradece al señor Pascual los datos que acaba de suministrar y da comienzo la discusión del presupuesto de gastos, partida por partida.

A la relación número 1, «Sueldos de empleados», se añade una partida redactada en la siguiente forma: «Gratificación a un escribiente del vocal asesor ó inspector de mercados», 600 pesetas.

La gratificación de cuatro mil pesetas del depositario pagador se disminuye a 1.500. Se agrega una partida, suprimida de la relación número 9, con el título «Un vigilante auxiliar de tracción», 1.280 pesetas.

Terminada la discusión de la relación número 1, el señor F. Capalleja dice que existiendo un acuerdo firme de la Junta, adoptado en sesión del día 6 de Marzo, de conceder el 25 por 100 de aumento en los sueldos a los empleados de la misma, es preciso, ahora que se discuten los presupuestos, ver si así se acuerda ó no.

Puesto el asunto a votación, la Junta, por mayoría acuerda no acceder.

En la relación número 2, «Material de escritorio» se disminuye a nueve mil pesetas la partida 39 de 12.500, para impresos, libros, tinte, plumas, máquinas de escribir, etc.; y se aumenta a quinientas pesetas la partida de franquicia y telegramas.

En la relación número 5, «Quintas», se suprime la partida 45 de doscientas pesetas «Para pago de estancia de los mozos declarados útiles», y se disminuyen a cuatro mil y cuatrocientos las relativas a «Pasajes de mozos» ó «Ingresos y material de reclutamiento», respectivamente.

(Ocupa la presidencia el coronel señor Franch.)

A la relación número 6, «Formación de Estadística y Padrón», se agrega una partida: «Para impresos de la Junta Arbitral de Subsistencias», 600 pesetas. Se aumenta la partida «Boletín de estadística, formación del padrón y demás servicios estadísticos», de dos mil a dos mil quinientas pesetas.

Antes de entrar en la discusión de la relación número 7, «Gastos menores y de representación», el señor Pascual da cuenta de que por R. O. comunicada del ministerio de la Guerra se ha concedido al presidente de la Junta de Arbitrios un automóvil para su uso y necesidades y que es por lo tanto indispensable conseguir como primera partida la de 21.800 pesetas para la adquisición del referido coche. Se incluye.

Se disminuye a mil pesetas la partida «Gastos de representación de la Junta en actos públicos». Se suprime la 52, «Botellas que se han de utilizar con las muestras de los líquidos que deben reconocerse»; y se aumentan a cuatrocientos y mil trescientas pesetas respectivamente las partidas «Lava y limpieza del local de la Junta» y «Adquisición de tabillitas y chapas para tracción».

En la relación número 8, «Juzgados», se añade una partida: «Alquiler de la casa que ocupan los juzgados de Primera Instancia y municipal», tres mil pesetas; y se suprimen las partidas 50, 61, 62, 63 y 64 relativas a gastos de escritorio de los Juzgados. Se agrega una: «Libros é impresos del Registro civil», 150 pesetas.

La relación número 9, «Guardia urbana y rural», es motivo de dilatado debate en el que intervienen todos los vocales.

A propuesta del jefe de policía se acuerda que el servicio que prestan los guardias se divida en dos turnos de doce horas cada uno.

Hubrá por lo tanto, sobrando plazas, que amortizar mensualmente cinco de estas.

Por votación se acuerda aumentar el sueldo de los guardias un real diario durante los meses de Enero y Febrero en los que comenzará la amortización y dos reales diarios en los meses restantes.

Se suprime la partida 81: «Gratificación a guardias por decomiso de pan faltó de peso.»

El señor Tur dice que encuentra anómalo que desempeñe la jefatura de la Policía de la Prostitución un inspector de policía, y estima que debe desempeñarlo el jefe de la misma.

Interviene el señor Muñoz para decir que esa policía es de incumbencia gubernativa, pero que el Comandante General delegó en el general presidente de la Junta, y éste en el inspector que viene desempeñando el cargo a gusto y satisfacción de todos.

El presidente promete enterarse del asunto y proveer en consecuencia.

Se acuerda añadir la partida: «Cuatro guardabarreras, a 1.085 pesetas cada uno», 4.340, y en vista de lo avanzado de la hora—ocho y cuarto de la noche—se levanta la sesión.

La Junta proseguirá esta tarde, a las cinco, la discusión del presupuesto de gastos.

## DE SOCIEDAD

Se encuentra enferma la señora del teniente coronel de las Regulares don Antonio de Espinosa.

Con su familia marchará en breve a Palma de Mallorca el vocal interventor de la Junta de Arbitrios don José Casasnovas.

Ha sido operada con feliz éxito una niña hija de don Lorenzo Ayart.

La enfermita se encuentra muy mejorada.

Se encuentra enferma la bella señora de Gamba.

Hoy, como miércoles, habrá recepción en la Comandancia General.

El próximo día 22 tendrá lugar en la Capilla Castellana el enlace matrimonial de la bella señorita Carmen Molero Pimentel, con don Manuel Ortega Soto.

ZONA FRANCESA

## Situación política y militar

El «Boletín Oficial» de la zona francesa, publica los siguientes informes acerca de la situación política y militar.

Marruecos Oriental.—Las dos grandes confederaciones nómadas de Ait-Aita y de Ait-Yafelman, que recorren el terreno comprendido por una parte entre el Draá y el Guir, el Muluya por otra, han sido visitadas por adeptos de la Zaula de Ahansol.

Celosos de los de Glaua, los morabitos de Ahansol ven con disgusto el progreso de la influencia francesa en el valle del Draá y han intentado reconciliar entre sí a los dos bandos opuestos de Ait-Isfal y Ait Uahbin de Ait-Aita.

Esas fracciones, siempre en querrela, han consentido en la designación de un Chelí único, elegido entre los Uahlin y opuesto a los Glaua, que trata de solucionar los conflictos existentes.

Entre las dos zonas de influencia del Este y del Oeste, se establecen frecuentes contactos.

Todo el conjunto montañoso del grande y del medio Atlas, está políticamente sujeto por una acción coordinada con los pozos del río Abil y los del Muluya.

Taza.—En la mañana del día 24 de Noviembre, el grupo móvil salido de Taza, ocupó por una acción muy rápida el terreno que domina a 1.500 metros al Sur del fuerte Kappier, las poblaciones de Riata, en la separación de los Beni-Bu-Guillum y Beni-Ahmed.

A las once los disidentes de Riata y Beni Uarain, fueron arrojados de sus posiciones. Los franceses tuvieron cuatro muertos y ocho heridos y las pérdidas del enemigo se calculan en treinta muertos.

Este éxito ha hecho dueños a los franceses de la cabeza del canal que antiguamente alimentaba a Taza y había sido cortado por los rebeldes después de la ocupación. Inmediatamente comenzaron las obras de reparación. Varias fracciones de Riata han pedido las condiciones en que se les conceda el «aman».

Tadla-Zaitau.—El grupo móvil de Tadla salió de Gorm-El-Alem el 17 de Noviembre y los elementos de seguridad avanzados pudieron, bajo la protección del puesto, dejar sus vivakes, sin manifestaciones hostiles.

Cuatro aeroplanos partidos de la Alcazaba de Tadla el mismo día con el correo para Jenifa, cumplieron su misión y después provistos de bombas reanudaron el vuelo atacando a los aduanares de Ait-Yahak, cómplices del asesinato del capitán Taithode y del intérprete Viola, y bombardearon el zoko Es-Sébt de dicha kabila y provocaron gran pánico.

Los cuatro aparatos regresaron el mismo día a la Alcazaba sin incidentes, flanqueando el retorno al grupo móvil.

# INFORMACIÓN TELEGRÁFICA

## De nuestros corresponsales en Madrid, Provincias y Extranjero

### (SERVICIO URGENTE.-POR LA RADIO)

(Prohibida la reproducción de nuestro servicio)

#### Furioso temporal

De arribada forzosa. Buques con averías. Goleta embarrancada. Marineros heridos.

Madrid, 18.—(Urgente).  
BILBAO.—En todo el litoral, el temporal que reina es fortísimo.  
El mar ofrece imponente aspecto, batiendo el oleaje furiosamente la costa.  
En el puerto, la marejada es alarmante. Las olas saltan a los muelles, habiendo causado grandes destrozos.  
Han entrado de arribada forzosa numerosas embarcaciones, a las cuales el temporal sorprendió en alta mar.  
Los buques, a costa de inauditos esfuerzos, consiguen ganar el puerto.  
Varios de los buques han sufrido importantes averías.  
Al anoecer cayó una fortísima granizada, arreciando el viento huracanado.  
Este, destruyó las avaras del bergantín «Tritón» y de la goleta «Ciscar».  
Ambas embarcaciones, sin gobierno, fueron empujadas por las olas.  
Sus tripulaciones y las de los vapores surtos en el puerto, realizan titánicos trabajos para evitar que los barcos fueran estrellados contra las rocas.  
Varios marineros resultaron con heridas de gravedad.  
La goleta «Ciscar» durante media hora fué juguete del oleaje, que la encalló, causándole graves averías.  
El temporal tiende a aumentar.

#### Vapor encallado. Fuertes temporales.

Madrid, 18.—(Urgente).  
En el ministerio de Marina, se reciben comunicaciones de las autoridades marítimas de El Ferrol, Santander, Albuera y otros puertos, dando cuenta de los furiosos temporales desencadenados en aquellas costas.  
Numerosos vapores han entrado con averías, de arribada forzosa.  
Como la furia del temporal no decrezca, serán cerrados los puertos.  
En las proximidades de Alicante, ha encallado un vapor inglés.  
Este, durante varias horas, pudo capear el temporal, pretendiendo ganar el puerto. Pero cada vez el temporal arreciaba más, lanzando al buque sobre la costa, encallándolo.  
Al saberse en Alicante lo ocurrido salió un remolcador, pero las enormes olas le impidieron aproximarse al buque encallado.  
Es este el «Wenevian», inglés, que se dirige a Bristol, con cargamento de tencas.

#### Discurso de Cambó

Galicia y Cataluña

Madrid, 18.—(Urgente).  
SANTIAGO.—Llegó el jefe del partido regionalista, que fué recibido por numerosas personas.  
En el Ayuntamiento se celebró una recepción, que estuvo concurridísima.  
El señor Cambó, pronunció un extenso discurso, exponiendo el afecto que media entre Galicia y Cataluña.  
Atendió a los regionalistas gallegos para que realicen una labor tan profunda y entusiasta como los regionalistas catalanes, ofreciendo que éstos apoyaran cuantos trabajos llevar a cabo los regionalistas gallegos, para el engrandecimiento de su región y de la patria.  
El señor Cambó fué aplaudidísimo.

#### Los naufragos del «Noviembre»

Llegada a Bilbao  
Madrid, 18.—(Urgente).  
BILBAO.—Han llegado a esta capital procedentes de Francia, los tripulantes del vapor bilbaíno «Noviembre», torpedeado el pasado jueves por un submarino alemán.  
Los naufragos refieren el suceso en la forma conocida, agregando que el «Noviembre» fué hundido a tres millas de Bardeos.

#### Visitando a García Prieto

Peticiones al Gobierno  
Madrid, 18.—(Urgente).  
El señor García Prieto, ha recibido la visita de numerosas comisiones entre las que figuraba una de León.  
Estos comisionados solicitaron del marqués de Albuera que se ampliasen a aquella provincia los auxilios concedidos por el Estado a las de Levante.  
Pidiéronle que el Gobierno facilitase a millas a aquellos labradores para que puedan realizar las faenas de siembra.  
Otras comisiones hablaron al jefe del Gobierno de la carencia de los transportes.  
El señor García Prieto ofreció a los comisionados, atender los ruegos que les formularan.

#### El duque de Mandas

En la capilla ardiente. Traslado del cadáver.  
Madrid, 18.—(Urgente).  
Hasta esta mañana el cadáver del du-

que viudo de Mandas, ha estado expuesto en la capilla ardiente de su palacio.  
Desde ayer, toda la nobleza y las personalidades políticas han desfilaro por la capilla ardiente.  
El cadáver, fué hoy trasladado a la estación para ser conducido a San Sebastián.

#### Situación estacionaria

La guerra en Francia

Madrid, 18.—(Urgente).  
Los partes oficiales aliados y de los imperios centrales recibidos en las últimas horas de la madrugada, no consiguen nada de particular en el frente Occidental.  
La situación permanece estacionaria, sin que se desarrollen hechos de importancia.  
Únicamente señalan los partes una gran actividad alemana en el Champagne.

#### La guerra en Italia

Avances austriacos

Madrid, 18.—(Urgente).  
VIENA.—Las tropas austro-húngaras, continúan obteniendo señalados éxitos.  
Mediante energías ataques, se han apoderado de varias posiciones en la región montañosa entre el Brenta y el Piave.

#### Grandes concentraciones. Fuertes combates.

Madrid, 18.—(Urgente).  
ROMA.—Entre el Brenta y el Piave siguen los combates muy violentos.  
Las tropas austro-alemanas han continuado sus furiosos ataques contra las posiciones italianas.  
Las luchas son encarnadísimas, habiendo sido rechazado en casi todos los puntos el enemigo.  
Desde Asiago hasta el mar, el enemigo está concentrando enormes contingentes.  
Los aviadores italianos han comprobado en todo el frente austro-alemán la presencia de fortísimos refuerzos. Constantemente recibe el enemigo nuevas divisiones que hasta ahora no han sido vistas en ninguno de los sectores.  
Se calculan en 5.000 los cañones que el enemigo ha acumulado en su línea.  
Créase inminente un tremendo ataque en todo el frente.

#### Ataques rechazados

Madrid, 18.—(Urgente).  
BERLIN.—En el frente italiano, el enemigo ha intentado varios fuertes ataques contra las posiciones austro-alemanas del monte Fantassica.  
Los ataques han sido sangrientamente rechazados, sufriendo el enemigo grandes pérdidas.

#### Bolsa de Madrid

Madrid, 18.—(Urgente).

COTIZACIONES DE HOY	
4 por 100 Interior	76'45
5 por 100 Amortizable	85'10
4 por 100 Amortizable	00'00
Banco	517'00
Tabacos	293'50
Río de la Plata	600'00
Francos	72'15
Liras	19'64

**DEPÓSITO**  
de aceites al por mayor  
**Carrillo Hermanos y C.**  
(S. en C.)  
GENERAL MARINA, NÚM. 9  
Servicio a domicilio

**Dr. Herranz**  
MATRIZ - PARTOS  
Consulta de 4 a 5  
ALFONSO XIII, NUMERO 9  
1012-b

**SASTRERIA**  
DE  
**ANTONIO CORTILES**  
Confección de toda clase de prendas de militar y paisano  
Existencias en géneros del país y extranjero  
Chacel 8 (antes Tetuán) 596-a

#### Batalla en Odessa

Maximalistas y ucranianos. La flota del mar Negro.

Madrid, 18.—(Urgente).  
PETROGRADO.—Dicen de Odessa, que entre maximalistas y ucranianos, se está librando una tremenda batalla.  
Los informes recibidos hasta ahora, son desfavorables a las tropas de Lenin, que en diversos puntos han sufrido fuertes descabros.  
Parte de la flota del mar Negro, se ha declarado en favor de Ucrania.  
Los marineros de los buques rusos, han impedido a los maximalistas enviar refuerzos contra las tropas de Kaledine.  
No se ha confirmado la muerte del jefe de los cosacos.

#### De la fuga del ex-Zar

Madrid, 18.—(Urgente).  
PETROGRADO.—Se ha desmentido la noticia que aseguraba haberse fugado el ex-Zar.  
Este rumor, no ha tenido confirmación.

#### Navegación reanudada

Madrid, 18.—(Urgente).  
STOKOLMO.—Muy en breve, se reanudará la navegación entre Suecia y Finlandia.  
Estos servicios estaban suspendidos desde hace tiempo.

#### Habla el general Pershing

Los yanquis, resueltos a vencer  
Madrid, 18.—(Urgente).  
PARIS.—El general Pershing, ha recibido a los corresponsales de guerra en el frente Occidental, a los cuales hizo importantes manifestaciones.  
Expresó la cordialidad que reina entre los ejércitos aliados y las tropas yanquis.  
«Hemos entrado en la guerra», añadió —por que junto a los aliados está la justicia y el derecho.  
Ya demostraremos que los Estados Unidos disponen de un ejército fuerte, instruido y decidido a ejecutar las palabras del presidente Wilson: «Alemania, puede y debe ser vencida.»

## El comercio de Madrid, toma un acuerdo gravísimo

#### Lo que se decía. La crisis de transportes. Una reunión.

Madrid, 18.—(Urgente).  
Durante las últimas 48 horas la crisis de los transportes ha tomado tan agudos caracteres que nadie duda de que se avencinan acontecimientos de importancia.  
Se conviene en que la situación es insostenible, toda vez que las redes ferroviarias y las líneas de cabotaje son notoriamente incapaces de llevar los productos desde su origen a donde el consumidor los necesita.  
La prensa madrileña y la de provincias concede a este asunto la importancia que en sí tiene y excita al Gobierno para que tome urgentes medidas suficientes para resolver ese problema que de ningún modo puede soslayarse, siendo preciso acometerlo cara a cara.  
Se aseguraba que el comercio de Madrid iba a tomar una iniciativa, que seguramente, sería secundada en provincias y cuyas consecuencias serían incalculables.  
Los rumores que en ese sentido venían circulando, han tenido plena confirmación, pues el Circulo de la Unión Mercantil ha convocado urgentemente a los socios a una reunión en la que se ha tratado del vital asunto.  
La concurrencia a esa asamblea ha sido numerosísima y en ella se han pronunciado varios discursos para poner de relieve la situación actual del comercio que no puede desempeñar sus funciones propias ni realizar su misión a causa de las deficiencias de los transportes sobre todo en las líneas de la Compañía del Norte.  
Algunos de los oradores se han expresado en términos de cierta violencia, pero el presidente de la asamblea les ha llamado al orden, haciéndoles ver que el Circulo carece de carácter político y sólo se había reunido para tratar de un asunto propio de su competencia y para lograr que se remedien las dificultades del día en beneficio de la nación perjudicada por las consecuencias de la guerra.  
El presidente expresó su confianza en

#### Destinos en Artillería

Madrid, 18.—(Urgente).  
El «Diario Oficial» publica los siguientes destinos en el Arma de Artillería:  
Comandantes: Don Manuel Perdo, al cuarto de posición y don Gonzalo Bojja, a situación de excedente en Melilla.  
Capitanes: Don Antonio Casares Llanos, don Francisco Rocio, don Rafael Castillo y D. José Gómez a la Comandancia de Melilla; y don Enrique Vega, a la Subinspección de Zaragoza.  
Primeros tenientes: Don José Bernal, don Marcos Navarro, don Antonio Pérez y don Manuel Arredondo, a la Comandancia de Melilla; don Eleuterio Bartolomé, al trece montado.  
E. de R.: Don Angel Río, al catorce montado; y don Francisco Rodríguez, a la Comandancia de Melilla.

#### Sanidad

También inserta los siguientes destinos en Sanidad Militar:  
Médico primero: Don Leopoldo Reinos, al catorce montado.  
Id. segundos: Don Mariano Gavay, al Avanzamiento y don Agustín López, a la Restinga.

#### Licencia de Pascuas

Madrid, 18.—(Urgente).  
Mañana será autorizada la concesión de licencias de Pascuas, a jefes y oficiales.

#### Las clases de tropa

Madrid, 18.—(Urgente).  
Se insiste en que muy en breve se publicarán las reformas en las clases de tropa, según se viene afirmando.  
Sábese que el ministro de la Guerra está ultimando este asunto.

#### El sustituto de Azcárate

Madrid, 18.—(Urgente).  
Asegúrase que ya se ha designado la personalidad que ha de ocupar la presidencia del Instituto de Reformas Sociales.  
Indícase al General Marvá para ocupar dicha vacante, dejada por el fallecimiento del Sr. Azcárate.

## El comercio de Madrid, toma un acuerdo gravísimo

#### Lo que se decía. La crisis de transportes. Una reunión.

que el Gobierno tomará las determinaciones propias del caso.  
Después de alguna discusión, se ha tomado el acuerdo de redactar por una comisión un mensaje dirigido a S. M. el Rey, el cual le será entregado en persona.  
En este documento, se expondrá minuciosamente la situación actual, en lo que se refiere a las operaciones mercantiles y se consignará el propósito decidido de cerrar todos los comercios de Madrid y los principales de provincias.  
Esos establecimientos se limitarán a vender las existencias que actualmente tengan y prescindirán de adquirir otras para reponerlas mientras no haya tenido una favorable solución el conflicto de los transportes.  
El conocimiento de este acuerdo en el Circulo Mercantil, ha causado en todas partes profunda impresión.  
**A las provincias. Curso de telegramas. La impresión que se tiene. El asunto del día. Comentarios de la prensa.**  
Madrid, 18.—(Urgente).  
La directiva del Circulo de la Unión Mercantil, se ha dirigido por telégrafo a Barcelona, Valencia, Sevilla, Valladolid y otras poblaciones, comunicando el acuerdo adoptado é invitando a las asociaciones similares a dar su apoyo al mensaje que va a ser entregado al Rey en el sentido ya expuesto.  
La impresión dominante, es que el comercio de Madrid será ayudado por el de provincias, produciendo un movimiento general que forzará al Gobierno a tomar determinaciones radicales, visto que las que hasta ahora se han adoptado no han tenido eficacia bastante para resolver el conflicto, cada día más grave.  
El acuerdo del Circulo de la Unión Mercantil constituye hoy el tema de todas las conversaciones pudiendo decirse que no se habla de otra cosa.  
Los periódicos comentan el asunto, atribuyéndole gran importancia y algunos llegan a suponer que si es preciso se llegará a la incautación por el Estado de las vías férreas para atender a la satisfacción de las necesidades nacionales.  
En el mar del Norte, fueron sorprendidos por cuatro contratorpederos alemanes, que abrieron un furioso fuego sobre el convoy.

En 4.ª plana nuestro folletón

#### Romanones y el Ejército

Declaraciones comentadísimas. Censuras.  
Madrid, 18.—(Urgente).  
El conde de Romanones ha hecho manifestaciones al diario «El Liberal», que han originado grandes comentarios.  
El conde se ha mostrado contrario a las Juntas de Defensa.  
Afirma que el Parlamento debe recoger los anhelos y aspiraciones del Ejército.  
El Parlamento procurará las mejoras necesarias para el engrandecimiento del país y del Ejército.  
Las manifestaciones del conde, han sido acogidas con grande censura.  
Se comentan animadamente y en general se desaprueban las declaraciones del expresidente del Consejo.

#### El Consejo de mañana

Más sobre la disolución. Opiniones encontradas.  
Madrid, 18.—(Urgente).  
En los círculos políticos y en los pasillos del Congreso, había esta tarde mucha animación.  
El tema de las conversaciones continúa siendo la disolución de las Cámaras.  
Las opiniones respecto a este asunto son muy contrarias.  
Los ministeriales afirman que en el Consejo de mañana fijarán los ministros la fecha en que se publicará el decreto disolviendo las Cortes.  
En cambio, los conservadores y personalidades de otras fracciones políticas insisten en asegurar que este Gobierno no será el que publique el decreto de disolución del Parlamento.

#### Varios naufragios

Victimas. Grandes nevadas  
Madrid, 18.—(Urgente).  
Esta tarde los telegramas recibidos en los ministerios de Marina y Gobernación deban cuenta de que en todo el Norte los temporales arrecian.  
Varios puertos han sido cerrados ante el imponente aspecto del mar.  
En casi todas las provincias norteñas nieva copiosamente.  
Varias embarcaciones pesqueras y algunos faluchos sorprendidos por el furioso temporal en alta mar, han naufragado.  
Algunos tripulantes de estos barcos hundidos, se han ahogado.  
Durante la noche anterior, cayó también sobre Madrid abundante nevada, que ha cubierto toda la capital.

#### Discurso de Alba

Contrario a la disolución. Por qué el Rey no firmó el decreto.  
Madrid, 18.—(Urgente).  
SEVILLA.—Anoche se celebró el banquete ofrecido al exministro de Hacienda Sr. Alba.  
El número de comensales fué crecidísimo.  
El Sr. Alba pronunció un elocuente discurso, hablando de la cuestión de las Cortes.  
Se mostró contrario a la disolución de las Cámaras, expresando que el Rey no había firmado el decreto por considerarlo peligroso.  
Expuso que dudaba publique el Gobierno el decreto, como se dice.  
El Sr. Alba fué ovacionado.

#### Nombramiento de ayudante

Madrid, 18.—(Urgente).  
Ha sido nombrado ayudante del ministro de la Guerra, el capitán de Artillería don Francisco Pellicer.

#### Un convoy destruido

Varios buques mercantes y un torpedero hundidos. Combate naval.  
Madrid, 18.—(Urgente).  
LONDRES.—El almirantazgo ha comunicado que entre dos torpederos ingleses y varias unidades ligeras alemanas se ha librado un combate encarnizado.  
Los torpederos británicos iban escoltando a un convoy formado por numerosos buques mercantes.  
La lucha fué larga; pero los barcos enemigos que se hallaban en superioridad numérica sobre los ingleses, consiguieron destruir el convoy.  
Uno de los torpederos ingleses fué hundido y el otro sufrió averías graves.  
Diez barcos echados a pique. Explosión en un torpedero. Declaración en la Cámara.  
Madrid, 18.—(Urgente).  
LONDRES.—Esta tarde, en la Cámara de los Comunes, el ministro de Marina ha dado cuenta de lo ocurrido al convoy atacado por los barcos alemanes.  
Formaban el convoy un vapor inglés y cinco neutrales. Iban escoltados por cuatro chalupas armadas y los torpederos «Patrice» y «Pelen».  
Los buques, se dirigían de Escocia hacia Noruega.  
En el mar del Norte, fueron sorprendidos por cuatro contratorpederos alemanes, que abrieron un furioso fuego sobre el convoy.

Las chalupas y los torpederos ingleses, entablaron el combate, que fué muy encarnizado y largo.  
A pesar de los esfuerzos realizados por los buques británicos, el enemigo destruyó a los seis vapores.  
El combate continuó hasta que una formidable explosión hizo volar al torpedero «Patrice».  
El «Pelen» sufrió gravísimas averías, a pesar de las cuales consiguió llegar a Inglaterra.  
Las cuatro chalupas también fueron destruidas por el enemigo.

#### Las víctimas. Recogiendo a los supervivientes

Madrid, 18.—(Urgente).  
LONDRES.—Se conocen nuevos detalles de la destrucción del convoy en el mar del Norte.  
Una patrulla de cuatro contratorpederos ingleses ha recogido a los supervivientes de las tripulaciones de los vapores, de las chalupas y del torpedero «Patrice».  
Entre los salvados hay diez heridos de gravedad.  
El número de víctimas se desconoce aun.

#### Ampliación de auxilios

Madrid, 18.—(Urgente).  
El Gobierno atendiendo a las peticiones formuladas por diversas regiones sobre la inclusión en el crédito concedido a las provincias de Levante, ha ampliado el crédito en 3.000.000.  
Serán incluidas la provincia de Málaga y Canarias.

#### La Cierva en Avila

Copiosa nevada. El auto del ministro. Visitando la Academia  
Madrid, 18.—(Urgente).  
AVILA.—Llegó el ministro de la Guerra, acompañado por sus ayudantes.  
Cuando el Sr. La Cierva se dirigía hacia la Academia de Intendencia, la nevada que desde ayer cae sobre la ciudad, había arreciado.  
Era tal la cantidad de nieve, que el auto que conducía al ministro, marchaba con grandes dificultades.  
Varias veces tuvo que detenerse, pues la nieve formaba tan grandes montones que imposibilitaban la marcha.  
El Sr. La Cierva, abandonó el auto, dirigiéndose a pie a la Academia.  
En esta fué recibido con los honores de ordenanza.  
Hallábanse formadas las comisiones mixtas, que fueron revisadas por el Sr. La Cierva.  
El ministro recibió después a las autoridades.  
El Sr. La Cierva, pronunció un elocuente discurso, haciendo resaltar la importancia del cuerpo de Intendencia en el Ejército.  
Expuso sus propósitos de realizar las aspiraciones del cuerpo, mejorando los servicios, principalmente el de avituallamiento.  
Terminó excitándoles a perseverar con el mismo entusiasmo de su importantísima obra.  
Después, visitó todas las dependencias de la Academia, teniendo frases de grandes elogios para cuantos se hallan al frente del establecimiento.  
Los alumnos, realizaron en el pabellón, diversos ejercicios de equitación que fueron muy elogiados por el ministro.  
El señor La Cierva, fué objeto de manifestaciones de entusiasmo durante la visita.  
El señor La Cierva regresó por la tarde a Madrid.

#### Una gran ofensiva

Traslado de tropas alemanas. Se concentran en Francia. Comentarios de la prensa de París  
Madrid, 18.—(Urgente).  
PARIS.—Los periódicos ocupanse del convenio firmado por Rusia y los Imperios centrales, y se expresan en términos muy duros para el gobierno de Petrogrado.  
Dicen que la traición de los maximalistas se ha consumado, permitiendo a Alemania que traslade todas sus tropas a un frente, con la gran ventaja de quedar libre de otro frente.  
Indican la probabilidad de una gran ofensiva en Francia.

#### Se prepara la más grande batalla.

Acumulando efectivos.  
Madrid, 18.—(Urgente).  
AMSTERDAM.—Informes de Berlín, dicen que los alemanes continúan acumulando en el frente francés, fortísimos contingentes.  
Incansablemente llegan a dicho frente las tropas y el material que se encuentran en Rusia.  
Los últimos despachos consiguen que los alemanes preparen en Francia una tremenda ofensiva, que pudiera ser la batalla definitiva.  
Sábese también que los aliados activan sus preparativos, para contener la inminente ofensiva.

#### La paz ruso-alemana

Ministro alemán a Rusia  
Madrid, 18.—(Urgente).  
AMSTERDAM.—Asegúrase que muy en

breve, el ministro de Estado de Alemania marchará a Rusia para comenzar las negociaciones de paz.

Caballero de Montesa

Imposición de hábito Madrid, 18.—(Urgente). Con gran solemnidad ha sido impuesto el hábito de la orden de Montesa al capitán de Caballería y diputado a Cortes don Mariano Foronda.

El mar invade un pueblo

Furioso temporal. Buques con averías Madrid 18.—(Urgente). Bilbao.—El temporal es furiosísimo, como hace muchos años no se conocía. Seis vapores han entrado de arribada forzosa. Algunos de ellos traen averías importantes.

Consejo de guerra

Contra ochenta y siete paisanos Madrid, 18.—(Urgente). Valencia.—El próximo viernes, se celebrará un consejo de guerra contra los detenidos en Yecla durante los sucesos de Agosto.

Catástrofe automovilista

Un muerto y varios heridos graves Madrid, 18.—(Urgente). Cadiz.—En la carretera de Alcalá de los Gazules, ha ocurrido una catástrofe. El automóvil que presta servicio entre la capital y Alcalá, volcó, cogiendo debajo a sus ocupantes.

Correos - Telégrafos - Idiomas

ACADEMIA PREPARATORIA DIRIGIDA POR Don José Parareda y Griffio Oficial de Correos y antiguo profesor de varias Academias

Desde Chafarinas

El viernes último celebró su fiesta onomástica el señor Comandante militar de estas islas, don Arsenio de Fuentes, siendo felicitudísimo por todo el vecindario en general.

La marcha del cambio extranjero

Se ha señalado un movimiento de alza. Por algunos se cree que se ha producido por influencia del empréstito francés; algo puede ser que haya pesado este factor.

catálana produce y necesita para salvar situaciones circunstanciales; siguen sin ver verdaderos motivos para una franca y razonable reacción en el cambio extranjero.

LETRAS DE LUTO

En la mañana de ayer tuvo lugar la conducción a su última morada del cadáver de la monísima niña Isabel Bolaño Rodríguez. El acto constituyó sentida manifestación de pesar.

INFORMACIÓN MILITAR

Cumplimentando a S. E. En el día de ayer cumplimentaron a Su Excelencia los siguientes oficiales. Capitanes don Ramón Huevra y don José Rosado.

Se cursan las siguientes instancias: A Guerra.—La del sargento del regimiento de Ceriñola Francisco Rey, solicitando pasar a otro cuerpo.

DR. J. BARRIENTOS DEL INSTITUTO RUBIO CONSULTA ESPECIAL DE ENFERMEDADES DE LA MUJER. ENFERMEDADES INTERNAS Consultas, de 3 a 5

Gran sasería-Ricardo Fius Trajes y gabanes UNIFORMES MILITARES Pellizas, capotas, etc.

Dr. Fernando Moreno MEDICINA GENERAL Especialista en partos y enfermedades de los niños

Dr. Fernández Mártoz ENFERMEDADES DEL ESTÓMAGO • RIÑONES É INFECCIOSAS

DR. REDONDO FLORES Consulta de Medicina General y enfermedades de los niños

REGALO No hay regalo más agradecido al que más tiempo dure que una florita blanca.

Dr. García Martínez Enfermedades de los OJOS GABINETE PARA LA CORRECCIÓN EXACTA DE LA VISTA POR MEDIO DE CRISTALES

EN EL BARRIO REAL

El incendio de esta madrugada

ESTABLECIMIENTO DESTRUIDO Próximamente a la una y media de la madrugada de hoy se declaró un violento incendio en la casa número 23 de la calle de Cáceres, en el local ocupado por un establecimiento de comestibles que hacía esquina a la calle de 9 de Julio.

La obscuridad muy grande, excesiva si cabe, en todo el barrio, que se hallaba a aquellas horas en tinieblas, fué otra de las dificultades con que tropezaron los bomberos.

Los bomberos dedicábanse con ardor a la extinción del fuego y ya habían conseguido salvar todo el modesto sjuar de los propietarios de la tienda, sjuar que entre el barro de la calle y el agua de la lluvia se ofrecía tirado sobre el arroyo.

Como antes decíamos, la noche tenía pocos atractivos, sobre todo para tal clase de espectáculo. Viento, frío, lluvia y obscuridad hacían de aquellos parajes próximos al Gurru lugar poco adecuado para filosofías de cualquier índole que fuesen.

La tienda que quedó destruída, estaba asegurada en seis mil pesetas en La Unión y el Fénix Español.

Anuncios económicos en 4.ª plana

EL SELLO INSTANTÁNEO YER Cura en 5 minutos el COLOR DE CABEZA El SELLO YER cura Jaquecas. El SELLO YER cura Dolores Reumáticos.

ESPECTÁCULOS

KURSAAL Estreno del sexto episodio de la colosal película «La máscara roja».

Alfonso XIII Anoche debutó el notable dueto cómico Mariana-Alonfi.

PARA LAS DAMAS

Lo que está más en boga

Cuántas veces hemos maldicho la moda, amables lectores, pero ante ella todas estamos obligadas a inclinarnos.

La regla que nuestros grandes costureros se han impuesto de no dar más que 2,30 de anchura a la falda (para los tejidos de lana solamente), no los ha impedido darnos una silueta recta y perfecta.

Los envases vistosos en que se envuelven los dentífricos modernos, adornan y embellecen más ó menos un tocador elegante.

Diversas noticias

Botas engrasadas para niños desde el número 23 al 37, garantizadas, las vende a precios módicos la zapatería «Las Tres Beas».

Los salvajes

A las doce de la mañana de ayer atravesaba el túnel de la Atezaba con dirección a su domicilio, Manteca 23, la niña de siete años Remedios Campos Galeote, cuando se encontró con un individuo llamado Fernando Miñano, quien, sin que se sepa la causa, la golpeó violentamente con una piedra en la cabeza, lesionándola.

Los contrayentes

En la iglesia parroquial se celebraron anoche dos bodas. La de la bella señorita Manuela García Canales con don José Paz Rosi, que fueron apadrinados por don Alejandro Zapata Maldonado y doña María Martín Alpañés.

LA UNIÓN Y EL FENIX ESPAÑOL COMPANIA DE SEGUROS REUNIDO CAPITAL SOCIAL: 12.000.000 de Pesetas efectivas

BOLETÍN METEOROLÓGICO Día 18 de Diciembre de 1917 MAÑANA Barómetro, 765,2; Estado del cielo, Lluvia; Viento reinante, E.

DERECHO MARROQUÍ EL TESTIGO Y EL JURAMENTO Folleto por M. de Mendizábal UNA PESETA EJEMPLAR

Carbon de bois Para mayor ventaja de su numerosa clientela la «Carbonifera del Rif» prepara carbón fuerte en botas para hornillos económicos.

Los envases vistosos en que se envuelven los dentífricos modernos, adornan y embellecen más ó menos un tocador elegante.

Los contrayentes fueron apadrinados por don Luis Toro Jiménez y doña Julia Guerrero Domínguez.

En la modesta barriada que se extiende por la subida de Ataque Sezo, ocurrió en la mañana de ayer un nimio suceso: un escándalo promovido entre las vecinas de dicho lugar llamadas Antonia Jordán Gómez y Dolores Domenech.

En la modesta barriada que se extiende por la subida de Ataque Sezo, ocurrió en la mañana de ayer un nimio suceso: un escándalo promovido entre las vecinas de dicho lugar llamadas Antonia Jordán Gómez y Dolores Domenech.

Alarma En la modesta barriada que se extiende por la subida de Ataque Sezo, ocurrió en la mañana de ayer un nimio suceso: un escándalo promovido entre las vecinas de dicho lugar llamadas Antonia Jordán Gómez y Dolores Domenech.

GABINETE DE Análisis y Esterilización JOSÉ SANTA-CRUZ O'Donnell, 41, pral. izqda.

Jabón de lavar barafísimo De venta en la fábrica Casuar Alcaudete 2 (Zona Industrial)

Cirujano-dentista EUSEBIO MORANCHEL CONSULTA de 10 a 12 y de 4 a 6

ACADEMIA DE MÚSICA Señorita María Alpuente Profesora de piano titulada y diptoma en el Conservatorio de Música

Academia especial preparatoria PARA INGRESO EN CORREOS

SALÓN DE BILLARES «LA PARRA» DE Antonio Rodríguez Piatero

L. ESCAÑO CAPARROS GARCIA CABR LLES, 18 INOS, AGUARDIENES Y ALCOHOLS

Dr. Martínez Zaldivar Enfermedades secretas del hombre y de la mujer

# Junta de Arbitrios de Melilla

## ANUNCIO

Con el fin de procurar la mayor economía en el suministro de determinados medicamentos y efectos de curación que se emplean en la Casa de Socorro, esta Junta anuncia un concurso para la adquisición durante tres meses de los efectos relacionados en el modelo de proposición inserto al final, pudiendo optar a su suministro cuantas personas estén autorizadas legalmente para la venta de dichos efectos.

El suministro empezará el día 1.º de Enero próximo y cesará en 31 de Marzo siguiente. El concurso no es en conjunto para todos los artículos que se relacionan, sino para cada uno aisladamente y se hará la adjudicación al que lo ofrezca más económico, entendándose su precio puesto en la Casa de Socorro. En caso que dos ó más proponentes ofrezcan uno varios artículos al mismo precio, se sortearán los proponentes para determinar el proveedor, efectuándose dicho sorteo el día 26 del corriente á las 12, á presencia de los que deseen concurrir.

Las proposiciones deberán presentarse antes del día 24 del actual en pliego cerrado y redactado, según modelo adjunto al final.

El Director del Hospital de Socorro podrá desechar los efectos que en su concepto no reúnan las condiciones debidas.

Melilla 17 de Diciembre de 1917.—El General Presidente, Monteverde.

## MODELO DE PROPOSICION

El que suscribe vacante de... habitante en... se compromete á facilitar á la casa de Socorro durante tres meses los medicamentos y efectos de curación que se relacionan al final á los precios que se indican, con arreglo al anuncio publicado.

EFFECTOS	Unidad	Precio de la unidad
Algodón hidrófilo	Kilo	El precio se expresa en letra
Id. fenicado	Id.	
Gasa Cambrie para vendas . . . 5 x 1	Rollo	
Id. id. id. hidrófilo . . . 5 x 1	Pieza	
Id. id. id. yodofórmica. 5 x 1	Id.	
Id. id. id. fenicada . . . 5 x 1	Id.	
Alcohol de 99°	Litro	
Id. desnaturalizado . . .	Id.	
Eter sulfúrico . . .	Kilo	
Glicoxina neutra . . .	Litro	
Bencina . . .	Id.	
Ampollas de aceite alcanforado . . .	Caja de 10	
Id. de eger . . .	Id.	
Id. de cloruro morfico . . .	Id.	
Id. de argonita . . .	Id.	
Id. de expartelina . . .	Id.	
Id. de cafeína . . .	Id.	
Id. de suero fisiológico de 500 grs.	Ura	
Id. de . . . de 350 . . .	Id.	
Id. de . . . de 200 . . .	Id.	
Id. de . . . de 100 . . .	Id.	
Id. de . . . de 50 . . .	Id.	
Suero sulfidrico . . .	Ampolla	
Geringuillas Luer de 1 c. c.	Ura	
Id. id. de 2 . . .	Id.	
Id. id. de 10 . . .	Id.	
Id. id. de 20 . . .	Id.	
Agujas de platino . . .	Id.	
Id. de acero . . .	Id.	
Id. de sutura semicurvadas surtidas . . .	Id.	
Tubos de agrafe de cristal . . .	Id.	
Id. de id. de goma . . .	Id.	
Carretes de seda para sutura surtidos . . .	Id.	
Id. de aglutinante fohoson adheribles . . .	Id.	
Férulas de articulación de 25 mm.	Id.	
Id. de id. de 20 . . .	Id.	
Id. de id. de 15 . . .	Id.	
Id. de id. de 10 . . .	Id.	
Id. de id. de 5 . . .	Id.	
Tubos sublinados con diez pastillas . . .	Caja 10 tubos	
Id. de goma para irrigadores . . .	Uno	

Fecha y firma del proponente.  
NOTA.—Los efectos que se piden surtidos y tengan distinto valor se indicarán en cada uno, de lo contrario se entenderá un precio único para todos ellos.

## NUESTRA SEÑORA DE LOS LLANOS

Servicio permanente: Carrozas de lujo

Única casa que cuenta hasta el día en esta plaza con coches estílos. Inmenso surtido en carrozas de porcelana y pluma, á precios increíbles. Despacho de casa de todas clases si por mayor y menor. Entierros á precios sin competencia. Inmenso surtido en atitudes de gran lujo. Concesionaria exclusiva para enteramientos de señores jetas, oficiales, clases é individuos de tropa que fallecen en los Hospitales Militares.

COURTIERS: Alvarez de Bazán, 29.—TELÉFONO 255

Despacho: Prim, 10—Teléfono 168 Sucursal en Nador: Gral. Jordana

## F. de Azqueta

HUELVA - MELILLA

Artículos para la Industria.—Minas y Ferrocarriles.—Efectos navales

Aceites minerales y Grasas, Empaquetaduras, Gomas, Algodones, Borrás, Correas, Grifos, Válvulas, Palas, Picos, Aceros para barrenos, Pinturas, Barnices, Cables, Cordelería, etc., etc.

Calles Gral. Pareja, 4 y O'Donnell, 25

## COMPANIA TRANSMEDITERRANEA

BARCELONA

SERVICIO DE LOS "VAPORES CORREOS DE AFRICA"

LINEA MELILLA-MÁLAGA-MELILLA  
Salidas de Melilla para Málaga.—Los miércoles, jueves, (vía Cautá), viernes y domingos á las 12.  
Salidas de Málaga para Melilla.—Los martes, miércoles, jueves, y sábados á las 12.

LINEA MELILLA-ALMERIA  
Salidas de Melilla para Almería.—Los martes á las 19. Sigue su servicio comercial para Alicante, Castellón y Barcelona.  
Salidas de Almería para Melilla.—Los domingos Este vapor vendrá de Barcelona, y Alicante.

LINEA DE BARCELONA A CANARIAS Y VICEVERSA.  
Salidas de Melilla para Canarias y escalas.—Los días 6 y 21 á las 19 horas.  
Salidas de Melilla para Barcelona y escalas.—Los días 16 y 31 (ó 1.º) á las 19 horas.

LINEA DE LAS MENORES  
Salidas de Melilla para Cabo de Agua, Chafarinas.—Los jueves y domingos á las 12.  
Salidas de Melilla para Peñón y Alhucemas.—Los lunes y viernes á las 19.

Las notas de carga, deben presentarse el día antes de la salida.

Para pasajes, fotos y detalles, dirigirse á la COMPANIA TRANSMEDITERRANEA, Delegación en Melilla, Calle del General Marina número 1.

## FRIBERG & GIRONELLA

CONSTRUCTORES

Proyectos y ejecución de Obras Urbanas, Obras Públicas, Proyectos Industriales

ESPECIALIDADES  
Hormigón armado, Obras Hidráulicas, Abastecimiento y saneamiento de Poblaciones

MELILLA  
Prim, 10 - Teléfono 190 - Apartado 30

## LA MODA

Miguel Alcaráz

En este acreditado establecimiento se acaba de recibir un extenso y variado surtido en calzado de todas clases para la presente estación.

General O'Donnell, 5

## Gallego y Valero

Melilla

TRANSPORTE COMERCIAL

CONSEJEROS

Barcelona, E. Best. Llorens, Paseo de Colón, 17. Telégrafo, Quilones 11. Port y Llobregat, plaza de la Reina, 14.  
Alicante.—A Pérez Sra., Quilones 11.  
Cádiz.—A Pérez Sra., Quilones 11.  
Almería.—Jaquín García Gómez, Alameda de Castro número 14.  
Tortosa.—Ramón Madrid, Madrid.—Finiter y Menéndez, Alcalá, 16.

## Pastillas J. Miró

Expectorantes y calmante

Curaciones de toda clase de tos, por rebelde que ésta sea.

UNA peseta caja en farmacias y droguerías

## París Mode

Casa de la Francesita 31 O'Donnell, 31 (Frente á la fotografía España).

Confecciones de última novedad á precios sin competencia

CINTA GLACÉ

## Calzado barato

Zapatería LAS TRES BES

Alfonso XIII, 34

## La Siempreviva

EMPRESA DE COCHES Y POMPAS FUNEBRES

La primera establecida en Melilla.—Única que cuenta en esta plaza con CARROZAS DE GRAN LUJO.—Gran surtido en coronas, plumas y porcelana. Premiada con DIPLOMA DE HONOR en el CONCURSO LOCAL DE INDUSTRIA Y COMERCIO

SERVICIO PERMANENTE  
Coches Fúnebres desde 5 pesetas Servicio.—ENTIERROS á precios sin competencia. Esta casa es la encargada exclusiva por la Junta de Arbitrios para hacer los servicios á los pobres de solemnidad.

Cocheras: Barrio Industrial, Teléfono núm. 156  
Despacho: Ros de Olano, 1 (Esquina á Arturo Reyes y Alfonso XII). Teléfono núm. 46  
Esta casa cuenta con varios COCHES ESTUFAS entre ellos una GRAN CARROZA GÓTICA, única existente en Melilla.

## Compañía Española de Minas del Rio FERROCARRIL

Linea de Melilla á Nador y San Juan de las Minas

Horario de los trenes á partir de 1 de Mayo de 1917

ASCENDENTES

TARIFA ordinaria	ESTACIONES						
	Tren n.º 1		Tren n.º 21		Tren n.º 5		
1.ª	3.ª	Lle-gada	Salida	Lle-gada	Salida	Lle-gada	Salida
0.20	0.10	Melilla-Puerto . . . . .	7.08	7.00	16.54	14.01	13.55
0.60	0.30	Hipódromo . . . . .	7.22	7.16	17.00	17.18	14.11
1.50	0.75	Empalmes . . . . .	7.44	7.22	17.28	14.17	14.17
2.10	1.05	Nador . . . . .	7.44	7.47	17.52	18.00	14.39
2.40	1.20	Sagangan . . . . .	8.00	8.01	18.19	18.20	14.57
		San Juan de las Minas . . . . .	8.14	8.01	18.40	15.13	14.58

DESCENDENTES

TARIFA ordinaria	ESTACIONES						
	Tren n.º 2		Tren n.º 22		Tren n.º 6		
1.ª	3.ª	Lle-gada	Salida	Lle-gada	Salida	Lle-gada	Salida
5.50	0.15	S. Juan de las Minas . . . . .	11.27	11.19	8.43	8.35	17.43
3.50	0.45	Sagangan . . . . .	11.45	11.28	8.59	9.00	17.59
1.80	0.90	Nador . . . . .	12.08	12.08	9.25	9.25	18.24
2.20	1.10	Hipódromo . . . . .	12.16	12.18	9.34	9.48	18.32
		Docker . . . . .					18.58
		Melilla-Puerto . . . . .	12.24	12.24	9.49	9.49	18.51

NOTAS:  
1.ª Los trenes 1, 2, 5 y 6, empalman con los del mismo número del F. C. Nador-Zeluán  
2.ª Los trenes números 21 y 22, son mixtos y el número de asientos, será limitado.  
3.ª Los trenes 1 y 6 pararán en el Atalayón (Tercera Caseta).

Melilla 1.º de Mayo de 1917.

OBSERVACIONES  
Se pone en conocimiento de los señores viajeros, que para tener derecho al billete militar, con descuento de 50 por 100, es condición indispensable que vistan de uniforme. Los billetes de 1.ª clase militar con 50 por 100 de descuento, sólo se expenden mediante la presentación de pasaporte. Las clases é individuos, de tropa tienen derecho al billete con el 50 por 100 de descuento, en 3.ª clase, sin necesidad de pasaporte.

# SECCIÓN ESPECIAL DE ANUNCIOS ECONÓMICOS

### ALQUILERES

Se alquilan portales para establecimiento y habitaciones en calle de Julio, 13. Razón D. Juan Malpartida, Prim, 16. 1903-c

Vinos de Valdepeñas tinto y blanco á 0.65 y á 0.60 ca «La Pajarita», General Marina, 2.

Se compra despacho de nogal. Razón ca esta Administración. 1925-c

Turrones.—Como es costumbre en años anteriores, Enrique Macía ha establecido el establecimiento en la calle Alfonso XIII, número 11 (café de Espinosa), donde encontrarán toda clase de turrones clases excelentes y especial para tropas, que se servirá mediante vale del jefe de la unidad. 1951-c

### ACADEMIAS

Primero de año pongo clases nocturnas en mi domicilio de Francés y Taquígrafía. Razón, Cauce 4 (frente al antiguo Liceo Español). 1956-c

### CONSULTAS

Señora responsable, sin pretensiones y con buenas referencias, desea colocarse para cuidar niños, señora de compañía ó desempeñar un mesador.—Informar, Cardenal Cisneros, número 2. 1950-c

### COLOCACIONES

Se ofrece particular, mesador, 3 ó 4 horas diarias se ofrece. Informes en esta Administración. 1943-c

Pisos, sitio céntrico, sano, todas piezas su directo, agua, electricidad, lavadero independiente, patio, ascensor, desde 65 pesetas. Razón, Isabel la Católica, 28, Conserje. 1945-c

Vendo viñetas castellanas cortadas al día, las más resistentes á la sequía por estar criadas en terrenos áridos y salados.—Bartolomé, Marina, 20. Teléfono 206. 1897-c

Se compran y venden muebles y efectos de cualquier clase, dando todas las facilidades y en mejores condiciones que nadie. «La Victoria», General Cisneros, 5. 1897-c

Vendo carburo á 1.45 el kilo. General Chacel, 5. 1939-c

Se venden camas, mesas, chinero y cosas de cocina. Calle Corvantes, 4, pral. De 9 á 12 y de 3 á 6. 1960-c

Se vende un barco de nueve toneladas con motor de 30 á 35 caballos, con cuatro cilindros. Dada razón, Alvaro de Bazán, núm. 16, Pepto Cuna cho. 1934-c

### COMPRAS Y VENTAS

Vendo leña á domicilio á 6.25 cion kilos, cortada en canutos. Razón Gran Capitán, núm. 8, principal. 1734-c

La casa que de verdad compra todo, tiene de todo y vende todo es el TODO DE OCA-SION. Castelar 14. No tengo ninguna Sucursal. 1728-c

Por cesación de negocio vendo una caja de caudales, una caja Registradora y una máquina de escribir (precio de ocasión). S. Nieto, Alfonso XII, 6, pral. 1964-c

Se ofrece particular, mesador, 3 ó 4 horas diarias se ofrece. Informes en esta Administración. 1943-c

Se ofrece administrador de fincas, Francisco López, O'Donnell, 14, pral. derecha. 4-c

### LA IMPERIAL

Gran Zapatería de Saturnino Navas

Gran surtido á la venta de calzado de todas clases. Inmenso surtido para la presente temporada.

Luis de Sotomayor, 3

## La Araña Parisiën

(Las tragedias de Paris)

POR XAVIER DE MONTEPIN

CASA EDITORIAL SOPENA

de su madre. El tiempo pasaba. La niña llegaba á la adolescencia. Los mejores maestros conjeturaron su educación y á los diez y seis años era un prodigio bajo el triple aspecto de los encantos de su rostro, de la distinción de sus modales y de la extensión de sus conocimientos, si bien las perfecciones de su alma excedían á las de su cuerpo.

El marqués de Maucombe, según toda apariencia, dejaría á su viuda y única heredera la fortuna inmensa que poseía. Pero no sucedió así, y diremos cómo.

El inflexible gentilhomme no perdonaba.

Hemos oído á uno de sus criados contestar por orden suya la condesa, que iba moribunda á implorar su piedad.

—¡Mi hijo ha muerto!  
Su implacable cólera, su increíble rencor duraron lo que su vida.  
Armando de Grandlien, varios días después del triste fallecimiento de Clotilde, trató de hablarle de su nieta, pero le interrumpió con estas palabras:  
—La hija del conde Randal es una extraña para mí... ¡No habladme ni aún de su existencia!  
Por otra parte el marqués de Maucombe encontró el modo de poner una barrera entre él y los recuerdos del pasado. A pesar de su avanzada edad, contrajo matrimonio por segunda vez, con una joven bien nacida, pero pobre, linda, coqueta y muy ambiciosa. La nueva marquesa había acertado un esposo casi septuagenario con el único objeto de hacerse de posición y fortuna. A los diez meses de matrimonio dió un hijo á su esposo. Para asegurar el porvenir de aquel heredero de su nombre, de sus armas y de su título, con exclusión completa de todo otro participe en la herencia, el señor de Maucombe realizó una gran parte de su fortuna, enajenando sus mejores propiedades. Las que la joven marquesa deseaba guardar fueron gravadas con hipotecas aparentes por cantidades casi iguales á su valor real.

El hotel del bulevar de los Inválidos pasó escriturado en regla á manos de un testafierro de la joven marquesa. Al año falleció el marqués, no dejando de tantos millones un solo céntimo para su nieta Germana.

El señor de Grandlien, frente aquella situación, consultó á varios abogados, quienes, después de estudiar el asunto, fueron de opinión de que se podía entablar un pleito, pero añadiendo que el resultado no podían asegurarlo. Armando retrocedió ante las contingencias de un litigio tal vez inútil.

—¿Para qué?—se preguntó.—Germana será rica. ¿No es mi hija?... ¡Yo le dejaré toda mi riqueza!  
Renunció á toda reclamación, y no pensó más que en hacer feliz á Germana. Esta llegó á los diez y siete años. A medida que la niña crecía en edad el cariño del vizconde hacia ella cambiaba de naturaleza.

XIV

El notable anciano no pudo vivir tantos años junto á aquella encantadora criatura, que era un vivo retrato de Clotilde, sin sentir la pasión que la hija del marqués de Maucombe había antes en-

cendido en su alma. Amó á Germana, pero hondo amor, con ese amor de anciano que todo lo devora, que todo lo consume, porque es un amor que nada lo extingue. Un día, queriendo saber á qué atenerse respecto á los sentimientos de su pupila, le dijo con voz trémula y haciendo esfuerzos para dominar su turbación:  
—Querida mía, desearía hablar con vos algunos minutos.  
—¿De qué se trata?—contestó Germana sonriendo.  
—De vuestro porvenir.  
—Si ha de ser igual el pasado que os debo, mi porvenir no me reserva más que alegrías.  
—¿Habéis sido dichosa hasta ahora?  
—¡No ha empañado una sola nube mi cielo azul!; Habéis sido tan bueno... tan generoso... os quiero tanto!...  
—Germana, ¿sabéis que edad tenéis?  
—repuso Armando después de un breve silencio.  
—Sí, más de veinte años... ¿Por qué me hacéis esa pregunta, amigo mío?  
—No os habéis dicho que se acerca el instante en que vuestro corazón hablará?  
—¿Creéis que hablará?—preguntó con curiosidad la joven.

—Hago más que creerlo... Tengo la seguridad... hablará... si acaso no ha hablado ya.  
¡Oh! en cuanto á eso—repuso ya Germana riéndose,—os afirmo que hasta hoy ha guardado el más completo silencio.  
—Así, ¿estáis segura, amada niña, absolutamente segura, de que no amáis á nadie?  
—¡Eso no lo he dicho yo!  
—¿Cómo?... ¿Amáis?...  
—¡Con todo mi corazón!  
—¿Dudar?—dijo Armando energicamente.—¡Oh... no! ¡Dios me guarde! Sí, me amáis... lo sé... lo creo... pero como una hija ama á su padre... ¿No es así?  
Germana miró al vizconde con sorpresa.  
—¡En verdad, amigo mío—dijo,—no entiendo vuestras palabras! ¡Me preguntáis cómo os amol...! ¡Os amo más que á nadie, porque á vos sólo puedo amar!... Esto es cuanto os puedo decir.

—Más... mi edad...  
—¿Qué importa vuestra edad?  
—En los salones que frecuentamos, ¿no os habéis fijado en los jóvenes que asisten á ellos?  
—¡Ah, no!... Me parecen insoportables.  
—Así, Germana, si yo os dijera...  
—¿Qué?  
—¿Quisiera hablar... pero no me atrevo.  
—¡Atrevos!... Si vos me dijerais... ¿qué?  
—¿Queréis encadenar vuestra vida que empieza, á la mía, que concluye? ¡Dejar de ser mi hija para ser mi esposa!  
Germana hizo un ademán de sorpresa, pero no cubrió su rostro el más ligero rubor, estaba sorprendida, no turbada.  
—¡Vuestra esposa!—repitió.  
—Sí, ¿qué contestarías?  
—Germana puso su mano en la de su tutor y dijo sin vacilar:  
—Contestaré, amigo mío, que acepto con alegría, con reconocimiento. Estaré orgullosa en llevar vuestro nombre, cruel que le llevaré con absoluta dignidad.  
Un mes después de esta conversación,